

攻读硕士学位研究生入学考试专栏

英语测试增刊

大学英语编辑部

1987年8月

书比有实用时，能收事半功倍之效。

书比有实用时，能收事半功倍之效。

本书使用说明

本集子为本属攻读硕士学位研究生应考生编写，供北京市各高等院校内部使用。

本集子主要根据1987年攻读硕士学位研究生英语入学试题的形式、内容、广度和难度编写。考虑到大学生水平在不断提高以及从严训练的要求，所出模拟试题及练习一般偏深、偏难。

因篇幅所限，这本集子只收入了《大学英语》杂志87年4—6期未能刊登的题解及各种模拟题。有关学习方法的指导结合题解说明，不另行发表文章。

英语是一种技能。在全面系统复习语法之后，主要是多实践，多练习，掌握语言的技巧。愿最好在全面复习之后再做本书的各种练习，以检查自己的水平，找出差距，利于重点深入复习、操练和提高。

本书由余名献主编，朱泰祺参加编审，李相崇审阅。责任编辑为李安林同志。

由于水平有限，时间仓促，错误在所难免，敬请读者及同行指正。

本书在编写过程中得到许多作者的支持。在此致以深忱的谢意。

— 编 者

billion 十亿

million 百万

unit 第一

2. 语法过二过一

see, look, agree, give, bring, fall, come.

cultivate 培养

动词短语和句型 73

crop up 突然出现 call black white 黑白

level out to 整平

meet again 再会

level much colour to 给...上色

be vital to 对...至关重要

be catch alive 活捉 录

掌握阅读技巧

——1987年研究生入学考试英语试卷第Ⅱ题详解

.....陈玉英(2)

1987年研究生入学考试英语试卷第Ⅱ题详解

.....曹元寿、陆建非(8)

Ⅱ题题解.....傅绪崑(13)

选择填充模拟题.....臧君宏(16)

阅读理解模拟题.....陈永捷(18)

词汇模拟试题.....太奇选编(22)

完形填充模拟试题.....张大音选编 陆岩修订(24)

辨认改错模拟题.....黄淑琳(26)

辨认改错模拟题.....卡佳选编(29)

动词填充模拟试题.....朱泰祺、高文政(30)

动词填充模拟试题.....卡佳选编(31)

英译汉练习.....秦云选译(48)

汉译英语练习.....刘静文编写(32)

攻读硕士学位研究生入学考试英语模拟试题.....黄淑琳选编(50)

The Enrollment English Model Test for Master Degree Candidates

.....吴建国选编(64)

攻读硕士学位研究生入学考试英语试卷(模拟).....金振东选编(76)

would - sooner than = would sooner than -

宁愿...也不愿

He would sooner walk than drive. 宁可行走也不愿开车

It's very unfair that he should be wronged like this.
他受到这样不公平的对待是令人愤慨的。

第II题详解 (附试题译文)

陈 玉 英

第11题, People expected that

答案B: helicopters would someday be able to transport a large number of people from place to place as airliners are now doing.

这道题主要是通过对文章中的一个句子进行释义来测试考生是否理解原文。题中 People expected (题中的 expect 是错误的, 应用过去时 expected) 的四项具体内容中的B项正好和第三段第二句 People anticipated 的内容一致, 但表达法不同。例如, 题中的 helicopters 相当于文中的 vertical flight transports; transport a large number of people 和 carry millions of passengers 同义; 而 as airliners are now doing 就等于 as do the airliners of today.

第12题: Helicopters work with the aid of

答案B: a rotating device topside.

此题要求考生判断文中 rotating fan 的数量和位置, 为了提高难度, 把文中部分内容进行了改写, 例如, 把文中的 a rotating fan 释义成 a rotating device; 把 on top 改为 topside; 以及把 with 改为 with the aid of.

第13题: What is said about the development of the helicopter?

答案D: Some people thought they would become widely used by average individuals.

这题失误差高达70%。现分析如下: 1. 综合能力较弱, 11、12两题是直陈性的问题, 正确答案与原文中某一句或部分句子意思对等, 只要理解一句或部分句子就可以了, 而13题考的是抓中心思想的综合能力。文章的第三段谈到人们曾幻想将来大家都能坐私人直升飞机上班, 直升飞机载客成千上万, 与现代普通客机一样。这几句话的中心意思是: 直升飞机将被一般的人们广泛使用。答案D正好概括了这个意思, 因此D是正确答案。2. 不了解完成时表示“继续的动作”的用法。答错者中绝大多数选答案A为正确答案。当 since 作介词引起的时间状语与现在完成时连用时, 表示动作发生于自1940年的那一年开始, 一直延续到说话时刻的行为。(这行为可能继续发展, 也可能刚结束。)因此, 答案A译作汉语为: “自1940年以来, 人们才一直制作着直升飞机”, 这句话与原文 “The ancient dream was finally realized in 1940 when...” 的意思不符, 该句是说 “在1940年,

当……时，这古代的幻想最后终于实现了”，意思重点在于1940年直升飞机得以成功制成。原文中的过去时 *was realized* 表示的是完成的行为。答案A不能算作文中所说及的直升飞机的发展情况，故为误。3 B句说中国孩子首先完成直升飞机的飞行，与事实不符，文中说孩子们在公元400年时玩过一种风扇似的玩具，因此与原文亦不符，因此B句为误。4. C文中根本未对直升飞机与早期飞机作过比较，所以为误。5. A. B. C. D. 四个答案中，虽然答案D，只是文中所谈及的有关直升飞机发展的部分事实，但是它是符合原文意思的，故是正确答案。

第14题答案为A，第15题答案为D。这两道题很容易，因此考生的答对率较高，这里不再赘述。

第16题：In ancient Greece, the Olympic Games

答案B, *were in the nature of a national event with a strong religious colour.*

本题要求考生阅读第一段后能找出段落中心思想，并且有一定的判断力。第一段的中心思想有两层意思。第一层意思是古奥运会由地方性的运动会发展成全国性的运动会，最后才成为国际性的运动会。第二层意思是奥运会有宗教渊源。了解了段落大意后很快就能把A、C两项选择排除掉，但也许有人认为C也对，理由是“*the rules against foreign competitors had been abolished*”，后来既废除，便说明当初有过，与C意思是相符的。但问题在于这句话来说明古希腊运动节何时曾经有过这些不利于外国运动员的规则。文中交代得十分清楚，即希腊运动节成为国际性运动节之前才有这些不利于外国运动员的条例。答案C无“*before they became international*”这一时间从句，故与原文不符。若从古希腊运动节后来废除了对外国运动员限制条例成为国际性的以后来看，C就更不对了，所以不能认为C是正确答案。但要在B、D间作出选择有些困难。主要是B、D两项中 *with* 短语以外的部分意思差不多，难于在两个 *with* 短语间作出选择。当然，选 *with few foreign participants* 的根据不足，而选 *with a strong religious colour* 为好。但困难在于有的考生并不知道B项中的 *(be) in the nature*（具有……性质的）这一短语的意思，因而往往不敢选B项而造成失误。

第17题：In the early days of ancient Olympic Games

答案A, *only male Greek athletes were allowed to participate in the games.*

这道题测试考生对第二段中第二，三两句话是否理解以及是否能作出正确的选择的判断力，这两句话叙述了古奥运会有关运动员资格和观众资格的规定，具体内容是，已婚妇女连当观众的资格都没有；奴隶，女子和名

誉扫地者不得参加比赛。换句话说，当时只有男子，但并不是所有男子，更不是所有希腊人都能参加奥运会。明确了这一点就不难把 B、C、D 排除掉，而选 A。只有希腊男子运动员才能参加运动会。

第18题，The order of athletic events at the ancient Olympics

答案 A, has not definitely been established.

这道题仅限于测试考生对第二段中的最后一句话，而且主要是句中第一部分 “The exact sequence of events is uncertain” 是否理解。但失误差高达68%成为第二篇文章中最难的一道题。造成考生理解错误的主要原因很可能是不知 uncertain 和 establish 在上下文中分别作“不能断定”和“确定”解，误解为“不肯定的”和“建立”。原句意思：“今人对古奥运会比赛项目确切的先后次序尚不能断定”，选择 A 译文：“古奥运会比赛项目先后顺序至今尚未弄清”，意思完全吻合。如将原文理解为：“……先后次序现在是……不肯定的”，将 A 理解为“……先后次序……现在尚未建立”，不但彼此毫无连系，原文及选择 A 选择意思均不通。可见在具体上下文中掌握确切的词义多么重要。

第19题，Modern athletes' results cannot be compared with those of ancient runners because

答案 C, details such as the time were not recorded in the past.

此题测试考生对第三段最后一句话的理解，其失误差为61%，仅次于第18题。失误的原因主要在于这是一项推论性题目，要凭考生在理解原文的基础上进行逻辑推理才能作出正确的判断。B、D 两项与原文明显不符，首先应予以排除。A 项说当代赛跑运动员的成绩不能和古奥运会赛跑运动员的成绩比较，原因是当时没有办法记录成绩。如果果真如此，那么文中所说古奥运会最后一天的发奖仪式将如何进行呢？C 项说原因在于过去未记录诸如时间等细节。这话可以是原文 “How their results compared with modern standards, we unfortunately have no means of telling” 引伸出的推论。modern standards 不外乎“时间”、“公斤”、“米”……等等。古今不能比较的原因不详，但古时未用与今日相同之标准（如时间等）记下当时的成绩，很可能是一重要原因，故选 C。

第20题，Nowadays, the athletes' expenses are paid for

答案 B, out of the funds raised by the competing nations.

此题测试考生对第五段中第二句话的理解，从这句话的内容要求考生作出判断的是有关奥运会运动员的经费来源问题，这是个常识性问题，“东道国提供设施，参赛国负担运动员的花费”。因此，比较容易，是第二篇短文中答对率最高的一道题。

第三篇文章较前两篇文章难，是一篇论理性文章，这种文章的含义深，不容易用直观方法找出答案。必须在对通篇文章理解的基础上做题，从而增加了选择题的难度。第23、24、25题是本篇短文中较难的三道题。考生失误率分别高达79%，75%和72%。从失误的百分数不难看出考生对文章的意思基本上没看懂。下面着重对23至25题进行分析。

第23题: Bertrand Russell's notion about electricity is

答案C: in agreement with scientific investigation directed toward 'how' things happen.

做这题时，考生要从语篇着手。整篇文章叙述了科学界有两大派以及他们对事物产生的不同观点。一派以阿里斯多德为代表的古典学派，他们以解释事物产生的原因 'why things happen' 为己任。另一派是以现代科学的创始人伽里略为代表的现代学派。他们致力于解释事物产生的方式 'how things happen'。作者还引用了罗素的话作为现代学派的代表观点: Electricity, Bertrand Russell says, 'is not a thing, like St. Paul's Cathedral, it is a way in which things behave.'。他认为电与圣·保罗教堂不同，它不是具体的东西，而是事物存在的方式，在了解通篇的主要内容后就不难从四项选择中选出最佳答案。从此题的失误率看出，绝大多数考生习惯于从一个孤立的句子去找答案，语篇能力差，并且从考生的失误率中看到掌握语篇的重要性。

第24题: The passage says that until recently scientists disagreed with the idea.

答案B: that man cannot discover what forces 'really' are.

这题失误率很高，现着重分析为何考生不能识别B是正确答案呢，可能有以下原因:

1. 不了解含蓄条件句的虚拟语气的意思。Until recently scientists would have disapproved of such an idea 指: “直至近代之前，科学家们都不会赞同这种观点”。这种虚拟语气可表示假想的情况，可理解为: “要是在近代以前，那时的科学家才不会赞同这样的观点呢”。问题中谓语的 disagreed with (不赞成)，用的是直陈语气，意思上与 would have disapproved of 相当，不过语气更为肯定。2. 对 such an idea 指的是什么搞不清，误以为 idea 仅指 notion，而不知 idea 指的是 most contemporary physicists reject the notion that man can ever discover what these mysterious forces 'really' are 全句的意思(甚至可包括 Russell 说的话在内)，中心思想是: “大多数现代科学家都不接受(否定)人类终归能发现这些神秘的力‘究竟’是什么的观点”。换言之，即: “大多数现代科学家都有人类最终不能发现这些神秘的力‘究竟’是什么的观

点”。因此，“Until recently scientists would have disapproved of such an idea”的意思是：“直至近代以前，科学家都不会赞同人类最终不可能发现这些神秘的力‘究竟’是什么的观点”。答案B正是此意，故为正确答案。

如果以为 idea 仅指 notion 而不包括…… reject……，意思就会完全相反了，就会认为B错了，从而不选B。

第25题：Modern science came into being

答案A：when the method of controlled experiment was first introduced.

此题并不难，但答对人数仅28%，原因有二：一、部分学生对文章根本未看懂，不能排除C与D。C项中提到的 Aristotelian scientists 属于古典学派，D项也是古典学派的观点，都是现代科学诞生以前的事，立即应予以排除，二、不能抓住确切的句意。原文说：现代科学诞生于“伽利略开始试图解释事物发生的方式，从而开创了形成科学研究基础的控制试验法时”。选择B项似乎取了 when 从句前一分句的意思，但它用了 succeeded in explaining (成功地解释了……)，显然与原意不符，故误。

A. “当控制性试验法开始被采用时”与原文“开创了……控制试验法时”意思吻合，并且这是原文 when 从句中意思的重点所在。A 虽然未包含原句中的“伽利略……”的内容，但因为它符合原文的重点意思，所以是正确答案。

第21题与22题的答案分别为B和C。通过以上对23题至25题的分析，对如何做这两道题不言自明，这里不再赘述。

译文：

1.

人们梦寐以求了许多世纪，盼着实现垂直飞行。公元400年，中国儿童玩耍过一种风扇似的玩具（竹蜻蜓——译者注）。这种玩具盘旋上升，旋转停止便又落回地面。伦纳多·达·芬奇曾构思出能载人径直向上飞行的称为“螺旋”的最初的机械装置。但是，这仅仅是一项设想，从未试验过。

古代的梦想终于在1940年实现了。这一年，一位俄国工程师驾驶一架外形奇特、顶部装有旋转扇的钢管式飞行器。从停机起飞处笨拙地垂直起飞升入空中，在离地面几英尺处盘旋后又向侧飞行，向后倒飞，接着就返回地面。那个运载工具称之为直升机。

直升飞机的发明激发出人们的种种想象。人们曾梦想乘坐自己的私人直升飞机去上班。人们还曾期待直升飞行运输机会像今天的班机一样运载成百上千万旅客。不过这些充满幻想的期望并没有成为现实。

现在直升飞机已经成为极其有用的飞行器，它能出色地完成军事任

务，把部队、枪炮及战略器械运往飞机不能飞到的其他地方。有些公司把直升飞机当作空中办公室使用。许多大都市、地区把它用于治安工作，建筑公司和伐木公司以种种能发挥它特长的方式使用它。工程师利用它选址和勘测，石油公司把它作为向近海和遥远的工作站运送人员和给养的最好手段。需要到难于到达的地方去完成的任何紧急任务都可由直升飞机去执行。此外，直升飞机还有大量别的用途，其中包括：运送人员越过城镇，往返于机场，参加营救工作以及帮助寻找失踪人员或被通缉人员。

2.

在古希腊，体育节备受重视并具有浓厚的宗教色彩。奥林匹亚的运动节每四年举办一次以纪念奥林匹斯山神之主神宙斯，后来它失去了地方特点，开始发展成全国运动会，以后又废除了禁止外国人参加比赛的规定，成为国际运动会。没有人确切地知道奥林匹克运动会始于何时，但是，从公元前776年开始就有一些正式记载了。

运动会于8月在奥林匹斯山附近的平原上举行，观众来自希腊各地达数千人，但已婚妇女连当观众的资格都没有。奴隶、女子及名誉扫地者不得参加比赛。现在对当时比赛项目的确切顺序并不清楚，只知道，虽然古代奥运会的比赛项目不如现代奥运会的比赛项目多，但其项目中有男子体操，拳击，摔跤，赛马和田赛。

运动会的最后一天，全体得胜者都获得头戴神圣的橄榄树叶环的荣誉。荣誉之大莫过于以竞走得胜者的名字来作为当年的年号。虽然奥林匹克获胜者没有奖金，但是，事实上他们的国家当局给予他们的奖赏是十分优厚的。他们的成绩如何与现代水平相比，对于这一点，可惜我们无法奉告。

古代奥运会持续举行了1200年，到了公元394年为罗马人所中断。古奥运会之所以能持续如此之久，其原因在于人们笃信支持奥运会的哲理，健康的体魄产生健康的精神，而体育竞赛要比引起战争的竞争好。古奥运会中断了1500多年后，1896年才在雅典又举行了一次这种国际性的体育运动会。

今天，奥运会轮流在各国举行，东道国为运动会提供大量的设施，其中包括运动场，游泳池和膳宿供应。参加国则支付本国运动员的费用。

奥运会以用奥林匹斯山阳光点燃的火把到达体育场为开幕式，火把由长跑运动员接力送到体育场，火把象征着古希腊运动员理想的继续，它一直燃烧到整个运动会的闭幕。然而，众所周知的奥运会旗帜则是现代的构思，即：五个连锁的环，象征着参加奥运会的五大洲的团结。

3.

在科学上，随着文明向探索现实每迈进一步，‘解释’一词的涵义就有

所改变。科学不能解释电、磁和引力的真谛。虽然它们的效应可以测量，也可以预示，但是，现代科学对其本质的了解并没有超过台利斯——最早研究琥珀（一种黄褐色的硬树脂）带电实质的人。当代物理学家对人类终归能发现这些神秘的力‘究竟’是什么的观点，大都持否定态度。伯特兰·罗素说：‘电和圣·保罗教堂不同，它不是物，而是物的一种运动方式。当我们讲完了物体在带电时是如何运动的以及物体在什么情况下带电，就再也没有别的什么可讲的了。要在近代以前，科学家们就不会赞同这样的观点了。例如，亚里斯多德（他的自然科学观左右西方思想二千年）认为人类通过对不言而喻的原理进行推理，就可以获得对现实的了解。譬如，他觉得宇宙中万物都各得其所是一条不言而喻的原理，因而可以推断，物体所以落到地上是由于地才是物体归宿之所在，而烟上升，是由于天空是烟的归宿之所在。亚里斯多德学派的科学的宗旨在于解释事物产生的原因。当伽里略开始试图解释事物发生的方式，从而开创了形成科学研究基础的控制试验法之时，便诞生了现代科学。

（秦云审改）

1987年研究生入学考试英语试卷

第IV题详解

曹元寿 陆建非

今年研究生英语试卷第Ⅴ大题（Cloze Test）和去年一样，测试的主要内容仍然是 Vocabulary。总共10个小题，即（36）、（37）、（38）、（39）、（40）、（41）、（42）、（43）、（44）、（45），涉及到习用语、固定搭配和词汇辨异等方面的占一半以上。笔者从随意抽取的100份总分在50分以上的试卷中发现这些题的错误率相当高，依次为46%、12%、46%、82%、82%、92%、26%、66%、78%、84%。原因究竟在哪里呢？仔细分析后，我们认为，除考生的词汇、语法等基础知识不够扎实，阅读技巧不熟练，对语篇的理解能力不高外，另一重要原因是不少考生对文章所叙述的内容——即与西方生活密切相关的支票问题不太了解。加之，有些备选答案与汉语的思维模式甚为接近，增加了干扰性。这些因素都提高了试题的难度。现就此题的内容和考生做题的情况作一些分析与评议。并附带说明一些做题技巧。

36. 选 C. largely.（参考译文）：“支票作为一种兑付手段已大量取代货币，因为它到处为人们所广泛接受。”

〔分析〕：尽管这一小题的四个备选副词对考生来说并不陌生，但句中的关键词 *cheques* 对相当一部分考生来说未必很熟悉，再加上支票在中国远远不如西方那样广泛应用，这样就影响了考生对原文的理解，致使二分之一以上的考生答错了这道题。做这道题时，要注意 *for* 连接的是一并列分句，含有原因意义，并须注意该句中关键词 *widely* 的词义。众所周知，支票作为一种兑付手段是否已经“的确”或“真正”取代了货币，主要取决于支付双方是否在法律上承认支票所代表的价值，并不在于使用广泛与否。所以 A. *exactly*（确切地），B. *really*（真正地）不合题意。D. *thoroughly*（彻底地）又言过其实。支票无论使用得多么广泛，从未达到彻底取代货币的程度。它只是在一定条件下才起着货币的作用，所以也不能选 D。只有 C. *largely*（大量地，在很大程度上）既与 *widely* 相互呼应，又符合实际情况，正合题意。例如：This country is largely desert land.（这个国家大部分土地是沙漠。）This mistake is largely due to my carelessness.（这一错误主要是由于我的粗心大意。）

37. 选 C. *risk*，38. 选 A. *within*。〔参考译文〕：“店主接受支票时总是冒着某种风险。所以，如果他偶尔拒收支票，也是完全有权利这样做的。”

〔分析〕：37. *run (or take) a risk (or risks)* “冒险”是固定搭配。例如：He was running a serious risk in doing a thing like this.（做这样一件事，他是冒了严重风险的。）To succeed in business one must be prepared to run risks in capitalist countries（在资本主义国家一个人想在商业上成功，必须准备去冒险。）值得提及的是另一个与此很相似的固定搭配 *run (or take) the risk of doing sth.* “冒险做……，冒做……之险”。例如：I don't want to run the risk of meeting George.（我不想冒险会见乔治。）部分考生误选 A. *danger*，主要是从汉语的思维模式出发。B. *chance* 与 D. *opportunity* 词义基本相同，均表示“机会”，不符合题意要求，也不与 *run* 搭配。

38. *within one's right* “在……权利范围内，有权……”，正合题意。例如：You are quite within your rights to refuse to work on Sunday.（你完全有权利拒绝星期天工作。）其余三个介词均不合题意，习惯上也不与 *right* 搭配。B. *beyond* “超出”，C. *without* “没有，在……范围以外”，是 *within* 的反义词；D. *out of* “在……外面”。这三个答案的词义均与 A 相反，从上下文看均不能选，因为店主完全有权拒绝使用支票，而不是无权。

39. 选 D. *in question*。〔参考译文〕：“人们并不总是明白这一点，所以当他们的信念遭到怀疑时，是不免要大吃一惊的。”

〔分析〕：*call sth. in question* “对……表示怀疑；对……表示异议”，

为一固定搭配。例如, No one has ever called my honesty in question. (没有人对我的诚实有过怀疑。) The test report can't be called in question. (这份试验报告是不容置疑的。) 有相当多的考生误选 B. in doubt “感到怀疑, 拿不准”, 主要是 in doubt 与汉语的表达相近, 但英语中却无 call sth. in doubt 这一说法。in doubt 倒是常和 be 一起连用。例如, His appointment to the position is still in doubt. (任命他担任那项职务还没有决定。) When in doubt about the meaning of a word, consult a dictionary. (当你不能确定一个词的意义时, 去查一下词典。) A. in difficulty 常用复数形式 in difficulties (处于困境之中), 显然语义不通, 不能选用。例如, The manager of the company is in great financial difficulties now. (现在这家公司的经理正处于极端经济困难之中。) If you knew the difficulties I am in! (你完全不知道我处于何等困境之中!) C. in earnest “认真, 郑重”, 为一成语, 填入句中显然也是语义不通, 不能选用。例如, If you work in earnest, I'm sure, you will succeed. (如果你们认真工作, 我肯定, 你们会成功的。) Are you in earnest (in what you say)? (你(讲的话)当真吗?)

40. 选 B. stock. [参考译文]: “他到一家备有大量宝石的著名珠宝店去, 要了一些珍珠项链来挑选。”

[分析]: 此题选错者大有人在, 82% 的考生在这道题上丢了分。四个备选答案相互干扰性较大, 似乎每个都可以用。由 A. amount C. number, D. store 和 B. stock 所组成的短语 a large amount of, a large number of, a large store of 和 a large stock of 都有“大量”的意思, 但它们在用法上都存在着细微的差别。A. a large amount of 后面常用单数名词(总是不可数名词)。例如, The government has spent a large amount of money on irrigation. (政府花了大笔款项兴修水利。) 题中的 stones 是复数名词, 显然这一答案不能用。C. a large number of 后面必须用复数名词, 它所指的大量东西不一定是商店里待出售的商品, 所以不是 the best answer. 例如, I found a large number of books on computer science in his study. (我发现他书房里有大量关于计算机科学的书籍。) D. a large store of 后面既可用单数(不可数)名词, 也可用复数(可数)名词, 但也不指待出售的商品, 而是指贮藏物品供某种特殊用途或满足未来的需要。例如, We have a good (large) store of food in the house. (我们家里贮存有丰富的食物。) This animal makes a store of nuts for the winter. (这种动物贮存大量的坚果过冬。) B. a large stock of 是最切题的答案。它与 keep 连用主要指储备的供出售的商品, 特别是指商人或商店的存货或现货。a large stock of 后面既可用复数(可数)名词, 也可用单数(不可数)名词。例如, The greengrocery keeps a large stock of

vegetables and fruits. (这家蔬菜水果店备有大量蔬菜和水果供应。)
This store keeps a large stock of hardware. (这店里备有大量的五金商品供应。)
但是, Mr White is a man with a stock of knowledge. (怀特先生是一个知识渊博的人。)

41. 选 A. in order. [参考译文]: “店员说这完全可以。但是当我的朋友在支票上签好名后, 他就被请到了经理室。”

[分析]: 这道题考生的错误率最高, 达92%, 主要原因是绝大部分考生对 A. in order 的词义理解不深。他们或许只知道该短语的“按顺序排列”、“处于正常情况”等含义, 而对其“(按惯例是)合适的, 可以接受的”(在句中相当于“OK”或“all right”)这一含义相当陌生。例如, It'll be quite in order for you to make this suggestion at our next meeting. (你在我们下次会议上提出这一建议是完全合适的。)
B. in need “需要”, C. in use “在使用着”和 D. in common “公用; 共同”这三个备选答案对 A 的干扰性都较强, 它们可以造成考生“用支票支付是需要的”, “用支票支付在使用着”, “用支票支付为大家共用”等错觉, 更增加了解题的难度。(this 在句中不是指的支票, 而是指的“是否能用支票买珠宝”这件事情。)
例如: The ship is badly in need of repair. (这艘船亟须修理。)
A friend in need is a friend in deed. (患难之交才是真正的朋友。)
Now electronic computers are also in use in many middle schools. (现在许多中学也在使用电子计算机。)
I did the work in common with the majority of my class. (我和班里的大多数同学一起共同完成此项工作。)
They have nothing in common with one another. (他们彼此之间毫无共同之处。)

42. 选 D. unless. [参考译文]: “当他起身要走时, 经理告诉他警察随时都会来。如果他不想招惹麻烦, 最好在这里待一会儿。”

[分析]: 由 that 连接的宾语从句包含两个用 and 连接的并列分句, 后一分句为一主从复合句, 主从句之间无标点符号, 必须用连词。A、B、C、D 均为连词。D. unless “如果不, 除非”, 用来连接反意的假设条件句(通常不用虚拟语气), 最合题意。例如: I shall go there unless it rains. (如果不下雨, 我就到那里去。)
A body at rest can not move unless a force (push or pull) is exercised on it. (静止的物体不可能运动, 除非在它上面施加一个力[推力或拉力]。)
B. if “如果”与 D. unless 表示的意义相反, 与题意不符。A. whether 常与 or 或 or not 连用, 表示“是否; 无论……或……, 不管……还是……”, 连接名词从句或让步状语从句, 显然填入句中文理不通。例如: I wonder whether I'll catch the last bus (or not). (我不知道是否赶得上末班公共汽车。)
The chemical composition of water is H_2O whether it is solid, liquid or water vapour.

(无论是固体、液体或水蒸汽, 水的化学组成都是 H_2O 。) *Whether sick or well, she is always cheerful.* (不管有病还是没病, 她总是快快活活的。) *You will have to go, whether you like it or not.* (不论你喜欢不喜欢都得去。) 不少考生误选 C, *otherwise* “否则, 不然”, 这是受汉语思维模式的影响。要记住 *otherwise* 为副词, 不能连接主从复合句, 它前面常用一逗号 (有时也用分号) 隔开。例如: *Seize the chance, otherwise you will regret.* (抓住机会, 否则你要后悔的。) *Do what you've been told; otherwise you will be punished.* (照吩咐的去做, 否则你要受罚的。) 本句即使在 *stay* 后有逗号, 也不能用 *otherwise*, 因为句中有 *wanted*, 说“否则他想招惹麻烦”, 上下文也不通。

43. 选 B. *Sure enough*. [参考译文]: “果然, 没过多久警察便来了。”

[分析]: *sure enough* “果真, 果然不出所料”, 为一成语。例如: *I said it would happen, and sure enough it did happen.* (我说它会发生, 而它果然发生了。) *I told him to come, and sure enough he arrived the next morning.* (我叫他来, 果然他第二天上午就来了。) 权衡上下文, *sure enough* 在文中用作插入语, 起了承上启下的作用。上文刚提到“警察随时都可能来”, 而后文就立即印证“警察果然来了”。A. *Really* “真正地, 实在”与 C. *Certainly* “当然, 确实”从意义上看尽管说得过去, 但 *really* 一般不放在句首, 更不用逗号隔开, 不用作插入语。它通常放在被它修饰的词的前面。例如: *What do you really think about it.* (你对那件事到底如何想法?) *It was really not my fault.* (那的确不是我的错。) *Certainly* 虽然也能放在句首, 但只有在答问时才可以用逗号隔开。例如: *The test report is certainly false.* (这份试验报告确实是假的。) *Certainly I think so.* (我确实是这样想的。) *Will you help me? Certainly, I will.* (你愿意帮助我吗? 我当然愿意。) D. *However* “可是, 仍然”, 表示转折语气, 填入句中语义不通。例如: *I'd like to go with you, however, my hands are full.* (我很想和你们一起去, 可是我忙不过来。) *He has mistaken, however.* (可是他错了。)

44. 选 C. *inconvenience*. [参考译文]: “由于使我的朋友遭到不便, 他们向他致歉, 但又解释说, 先前有个人使用与我朋友相同的名字作了几起抢劫案, 这个人必须负刑事责任。”

[分析]: *inconvenience* “不便, 麻烦”, 意思很明确。例如: *I was put to great inconvenience.* (我感到极为不便。) *It causes a lot of inconvenience when buses don't come.* (公共汽车迟迟不来, 引起诸多不便。) A. *treatment* “对待, 处理” (人或物的某种特别方法), 常和一些形容词搭配使用。例如: *It is the first time I have met with such bad treatment.* (这是我第一次受到这样坏的待遇。) *The new tool is under heat*

treatment in the workshop now. (新刀具正在车间进行热处理。) B. *manner* 指事物发生或做某件事的“方式, 方法”, 人的“举止, 态度”等。例如, Do it in this *manner* (way). (用这种方法来做。) There is something funny about his *manner* of speaking. (他说话的姿态有些可笑。) D. *behaviour* 通常指一贯的“举止, 品行”和待人的“态度”等。例如, Tom won a prize for good *behaviour* at school. (汤姆在学校里得到了品行优良奖。) In some aspects, air *behaviour* is like water *behaviour*. (在某些方面空气表现的性质与水一样。) 尽管 A、B、D 三个备选答案都有“对待, 态度”等含义, 但因为本句中在被填入词之前无修饰语, 所以“对待, 态度”不一定是坏。这样填入句中, 综观上下文, 意思就显得不连贯。treatment, manner 和 behaviour 这三个词往往都得要一个修饰语和其连用, 意思才会更明确。

45. 选 A. read. [参考译文], “便条上写着: ‘我兜里有手枪, 不许发问, 把保险柜里所有的钱都给我。’”

[分析]: 相当多的考生不选 A. read 而误选 C. wrote, 原因是不能解 read 作“读起来, 上面写着”这些含义。另外, 不了解汉语无主句, 误将“在上面”这状语作为“写”的主语, 无论英语还是汉语, 通常是人而不是物 write。例如, The play reads better than it acts. (这个剧本读起来比上演有趣。) The ticket reads to Beijing via Shanghai. (本票上写明经上海到北京。) 比较下列句子, Mary wrote another letter, in care of Susan. (玛丽又写了封信由苏珊转来。) It is written in the letter. (不能说 letter writes) that she'll come back to London to stay indefinitely. (信上说她要回伦敦长期待下去。) B. told 与 D. informed 的基本词义相同, 都表示用言词“告诉, 通知”某人某事, “告诉, 通知”的对象一般指人, 并且这两个词后面通常不用直接引语。故在此一并排除。例如, He told the news to everybody in the village. (他把这消息告诉村里每一个人。) Tell me where you live. (请告诉我你住哪里。) They came round and informed us of their decision. (他们来把他们的决议通知我们。) Then I was informed that the train was not in. (这时有人告诉我火车还没进站。)

Ⅷ 题 题 解

傅 绪 崑

71. Life without large urban areas may seem inconceivable to us, but actually cities are a relatively recent development.

[参考译文]: 对我们来说, 生活要是没有广大的城市地区似乎是不可想象的, 但实际上城市相对来说还是近期才发展起来的。

[典型错误]: 离开大城市的生活似乎对我们很不方便, 但是实际上城市在最近才有了一些发展。

[分析]: urban area 是指城市地区, 它的反义词是 rural area (农村地区)。without 是“没有……”, 而不是“离开”。inconceivable 是“不可想象的”或“不能设想的”, 而“不方便”是 inconvenient, 两个词不应混淆。cities are ... development 是指城市本身被发展起来, 也就是从无到有, 逐步发展的过程, 并不是指城市在某些方面取得了一些进展。例如: H-bomb is a development from atom-bomb. (氢弹是从原子弹发展而来的。)

72. Historically, city life has always been among the elements which form a civilization.

[参考译文]: 从历史上看, 城市生活始终是构成文明的一个组成部分。

[典型错误]: 有史以来, 城市生活总是包含着文明的元素。

[分析]: historically 是“在历史上”或“从历史上看”的意思, 译成“有史以来”是误译, 因为城市并不是有史以来就有的。element 是有“元素”的意思, 但这里却作“组成部分”讲。which 代表 elements 引导一个定语从句, 我们可译成“构成一个文明社会的组成部分”。

73. It is virtually impossible to imagine that universities, hospitals, large businesses or even science and technology could have come into being without cities to support them.

[参考译文]: 如果没有城市的支持, 简直难以想象会有大学、医院、大企业, 甚至连科学技术也不会有。

[典型错误]: 没有城市支持他们, 完全不能想象大学、医院、大商场或者科学技术能够来到。

[分析]: virtually 是“实际上”或“实质上”, 译成“完全”则不够准确。large businesses 是指“大商业”或“大企业”, 而不是“大商场”。come into being 这个短语是“形成”(=begin to exist) 之意, 而不是来到。例如: This organization came into being in 1950. (这个组织诞生于1950年。) could have come into being 是虚拟语气, 是对过去进行假设, 因此我们在译文中应加上“如果”或“假如”之类的话。由于主句中用了 impossible, 我们可把它理解为 could not have come into being.

74. In recent years, however, people have begun to become aware that cities are also areas where there is a concentration of problems.

[参考译文]: 可是, 近几年来人们开始意识到城市也是问题成堆的地方。

【典型错误】：可是近年来，人们开始觉醒，城市里有一些集中的问题。

〔分析〕：become aware 是“意识到”或“察觉到”的意思。一些考生把 aware 看成 awake，故而译成了“觉醒”。where 引导的定语从句修饰 areas, a concentration of problems 是措“许多问题堆集在一起”，我们可译成“问题成堆”。

75. But one basic difference of opinion concerns the question of whether or not the city as such is to be preserved.

〔参考译文〕：但是，一个最基本的意见分歧是：象这样的城市是否要保存下去。

〔典型错误〕：但是，关于城市是否有这样的问题的意见，还有一个根本的差别。

〔分析〕：the question of 后面是一个从句，由 whether or not 来引导。the city as such 译成“象这样的城市”，as such 是后置定语。is to be preserved 表示“将（在计划中或打算）被保留下来”。因此，of 加上后面的从句修饰 question，我们可译为“城市本身是否要保存下来的问题”。concerns 是“关系到”或“关于”，正确的译文是“一个根本的意见分歧是关于……的问题。”但这里“问题”可在译文中省去。

76. And there is also the objection that the city has always been the core from which cultural advancement has radiated.

〔参考译文〕：而且也有一种反对意见，说文化方面的进步，始终是以城市为中心而向外辐射的。

〔典型错误〕：而且有这样的客观事实，即城市总是文化发展的窗口。

〔分析〕：objection, 这里是“反对”的意思，其动词是 object to...，而 objective 才是“客观”的意思。that 引导的是一个定语性同位语从句，用来具体说明 objection 的内容。core 是“核心”或“中心”，from which 也就是 from the core，用来修饰 radiate。

77. To be sure, a great rebuilding project would give jobs to many of those people who need them.

〔参考译文〕：确实，一个宏伟的重建计划会为许多需要工作的人提供就业机会。

〔典型错误〕：我们相信，一个大的改革方案将给许多需要他们的人找到工作。

〔分析〕：To be sure 是 It is certain 的意思，我们可译成“诚然”、“确实”。rebuild 是“重建”不是“改革”(reform)。例如，This apartment house is being rebuilt. (这座公寓正在重建。) would 在这里是对“未来”进行假设，表示一种可能性。此外，…… who need them, 此处